

Редкие книги, посвященные А. Мицкевичу

В Белорусской государственной библиотеке имени В. И. Ленина готовится большая выставка, посвященная столетию со дня смерти прославленного польского поэта Адама Мицкевича, которое исполняется в нынешнем году.

До Великой Отечественной войны в библиотеке были книги Адама Мицкевича, изданные еще при его жизни. В числе их «Крымские сонеты» (переводы и подражания Ивана Козлова), год издания 1829. Во время войны среди других ценнейших литературных реликвий книга эта была уничтожена гитлеровскими оккупантами.

Удалось сберечь другое весьма редкое издание — «Пан Тадеуш» в переводе Н. Берга. Отпечатана эта книга в Варшаве в 1875 году в типографии учебного округа. Переводчик сопроводил издание двумя весьма интересными статьями: «Как и когда писал Адам Мицкевич «Пана Тадеуша» и «Как и когда сделан перевод этого произведения». В них он цитирует личные письма Мицкевича, в которых поэт рассказывает о том, с каким упором работал над поэмой: «Пишу и мне кажется, что я в Литве... в ее лесах...» Перевод поэмы «Пан Тадеуш» Н. Берг начал в 1844 году и трудился над ним много лет.

Библиотека располагает весьма богатым фондом книг как самого Мицкевича, так и о нем. Эти книги имеются на русском, белорусском, украинском, польском, французском и других языках. Издания произведений Мицкевича и о Мицкевиче относятся к самым различным годам.

На русском языке произведения Адама Мицкевича собраны в библиотеке за большой период времени, вплоть до самых последних изданий. Много книг Мицкевича, изданных на его родном польском языке. Имеются переводы на белорусский язык и среди них немало переводов Янки Купалы и Якуба Коласа.

Значительную ценность представляют хранящиеся в библиотеке произведения А. Мицкевича, изданные на французском языке в Париже, в том числе прочитанный им в столице Франции курс лекций о славянских литературах.

В 1888 году в Париже в издании Новой народной библиотеки на французском языке вышла книга Владислава Мицкевича «Адам Мицкевич. Его жизнь и творчество». Эта весьма редкая теперь книга также есть в фондах библиотеки. В книге много разделов. По обилию фактов особый интерес представляют такие разделы: детские годы, первая поэзия и первая любовь, поездка в Санкт-Петербург, Одессу и Москву, путешествие в Крым, русское гостеприимство и др.

Детство Адама Мицкевича, как это отмечает его биограф, прошло в материальных лишениях. Достаточно сказать, что когда он учился в Новогрудской школе, ему не могли покупать даже учебники. Рано полюбились ему и навсегда запомнились впервые услышанные в Новогрудке песни, народные сказки.

В книге Владислава Мицкевича имеется и много других ярких биографических подробностей.